

496593-2026 - Verseny

Svájc – Közlekedési berendezésekkel kapcsolatos mérnöki tervezési szolgáltatások – Réaménagement de la rue de Madretsches ouest - mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC)

OJ S 136/2026 17/07/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Ville de Bienne / Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

E-mail-cím: arthur.chapuis@biel-bienne.ch

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi szerv által ellenőrzött közjogi intézmény

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Réaménagement de la rue de Madretsches ouest - mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC)

Leírás: Description du projet 1) Situation initiale La mise en service du contournement Est de l'A5 a permis de reporter une partie du trafic motorisé sur l'autoroute, soulageant ainsi le réseau urbain. Les mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC) visent à tirer parti de ce délestage pour améliorer l'attractivité de l'espace urbain et renforcer les transports publics ainsi que les mobilités cyclable et piétonne. Sur la base du plan directeur des MAC, la Ville de Bienne a mandaté une étude préliminaire afin de définir les modalités de mise en œuvre de ces mesures. Celles-ci poursuivent deux objectifs complémentaires : consolider l'effet de délestage de l'A5 et exploiter les marges de manœuvre ainsi dégagées pour optimiser à la fois la gestion du réseau routier et l'aménagement des espaces publics. Elles s'appuient sur les principes de planification suivants : · Reporter le trafic de transit sur le réseau des routes à grand débit. · Concentrer le trafic motorisé résiduel sur un nombre limité d'axes principaux, les autres voies étant réservées à la desserte de quartier. · Mettre à profit les capacités libérées pour améliorer les conditions de déplacement, dans le respect du cadre de vie urbain. 2) Objectifs du projet Les habitations situées le long de la rue de Madretsches ont longtemps subi les nuisances liées à un trafic motorisé important. L'ouverture de la branche Est a déjà permis de réduire cette charge. Toutefois, le tronçon ouest de la rue de Madretsches reste aujourd'hui principalement orienté vers le trafic individuel motorisé. L'objectif du projet est d'inverser cette tendance au moyen de différentes mesures. Sur l'ensemble du tronçon, il est prévu de réduire la vitesse de circulation et de redimensionner la chaussée afin de limiter son caractère routier. Cela sera notamment réalisé avec l'aide d'une bande centale polyvalente. Ces aménagements permettront : · d'harmoniser la vitesse du trafic motorisé avec celle des cycles, · de faciliter les traversées piétonnes (en favorisant notamment les traversées libres), · de réduire l'effet de coupure généré par la route. Par ailleurs, le projet vise à renforcer le caractère urbain du secteur grâce à : · une valorisation urbanistique et paysagère de qualité, · l'amélioration des arrêts de transports publics, · la transformation de

certaines places de stationnement en espaces de rencontre. À noter que ce projet est mené en collaboration avec ESB. Ces derniers ont pour objectif de réaliser un réseau de chauffage à distance ainsi que l'assainissement des réseaux électrique, de gaz et d'eau. Ces travaux sont décrits ci-dessous et sont planifiés pour 2027.

Eljárásazonosító: 8144cf3a-43d7-443e-b8d0-f503fabf1720

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71322500 Közlekedési berendezésekkel kapcsolatos mérnöki tervezési szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Város: Bienne / rue de Madretsch

Irányítószám: 2501

Ország alegysége (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Ország: Svájc

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Közbeszerzési dokumentum

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0000

Cím: Réaménagement de la rue de Madretsch ouest - mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC)

Leírás: Description du projet 1) Situation initiale La mise en service du contournement Est de l'A5 a permis de reporter une partie du trafic motorisé sur l'autoroute, soulageant ainsi le réseau urbain. Les mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC) visent à tirer parti de ce délestage pour améliorer l'attractivité de l'espace urbain et renforcer les transports publics ainsi que les mobilités cyclable et piétonne. Sur la base du plan directeur des MAC, la Ville de Bienne a mandaté une étude préliminaire afin de définir les modalités de mise en œuvre de ces mesures. Celles-ci poursuivent deux objectifs complémentaires : consolider l'effet de délestage de l'A5 et exploiter les marges de manœuvre ainsi dégagées pour optimiser à la fois la gestion du réseau routier et l'aménagement des espaces publics. Elles s'appuient sur les principes de planification suivants : · Reporter le trafic de transit sur le réseau des routes à grand débit. · Concentrer le trafic motorisé résiduel sur un nombre limité d'axes principaux, les autres voies étant réservées à la desserte de quartier. · Mettre à profit les capacités libérées pour améliorer les conditions de déplacement, dans le respect du cadre de vie urbain. 2) Objectifs du projet Les habitations situées le long de la rue de Madretsch ont longtemps subi les nuisances liées à un trafic motorisé important. L'ouverture de la branche Est a déjà permis de réduire cette charge. Toutefois, le tronçon ouest de la rue de Madretsch reste aujourd'hui principalement orienté vers le trafic individuel motorisé. L'objectif du projet est d'inverser cette tendance au moyen de différentes mesures. Sur l'ensemble du tronçon, il est prévu de réduire la vitesse de circulation et de redimensionner la chaussée afin de limiter son caractère routier. Cela sera notamment réalisé avec l'aide d'une bande centale

polyvalente. Ces aménagements permettront : · d'harmoniser la vitesse du trafic motorisé avec celle des cycles, · de faciliter les traversées piétonnes (en favorisant notamment les traversées libres), · de réduire l'effet de coupure généré par la route. Par ailleurs, le projet vise à renforcer le caractère urbain du secteur grâce à : · une valorisation urbanistique et paysagère de qualité, · l'amélioration des arrêts de transports publics, · la transformation de certaines places de stationnement en espaces de rencontre. À noter que ce projet est mené en collaboration avec ESB. Ces derniers ont pour objectif de réaliser un réseau de chauffage à distance ainsi que l'assainissement des réseaux électrique, de gaz et d'eau. Ces travaux sont décrits ci-dessous et sont planifiés pour 2027.

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71322500 Közlekedési berendezésekkel kapcsolatos mérnöki tervezési szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Város: Bienne / rue de Madretsch

Irányítószám: 2501

Ország alegysége (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Ország: Svájc

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 01/10/2026

Időtartam befejezésének dátuma: 31/10/2030

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 0

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Még nem ismert

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Minőség

Leírás: Critères d'adjudication

Az alkalmazandó módszer ismertetése, ha a súlyozás kritériumokkal nem fejezhető ki: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Egyes közbeszerzési dokumentumok esetében a hozzáférés korlátozva van

A korlátozott hozzáférésű dokumentumokra vonatkozó információk elérhetők itt: [https://www.](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLmJwcm9qZWNoSWQ)

[simap.ch/fr/redirect?](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLmJwcm9qZWNoSWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLmJwcm9qZWNoSWQ](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLmJwcm9qZWNoSWQ)

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Megnevezés: Simap.ch

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Nem megengedett

Annak indoklása, hogy miért nem lehetséges az elektronikus benyújtás: Az eszközök, készülékek vagy fájlformátumok nem érhetők el általánosan

Leírás: L'offre doit être remise au plus tard à la date et à l'heure indiquées (envoi postal : cachet de la Poste CH en courrier A, ou par coursier : réception au lieu de dépôt), avec la mention « Réaménagement de la rue de Madretsches ouest, ne pas ouvrir » sur l'enveloppe, à l'adresse mentionnée au point 1.2. L'offre sera rendue sous la forme suivante :

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia, német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 04/09/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő,
nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 181 Napok

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Jelenleg ismeretlen

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

Pénzügyi megállapodás: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif fédéral

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Voies de droit Le présent appel d'offres peut être attaqué dans les 20 jours suivant sa publication par voie de recours adressé à la préfecture de Bienne, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau. Tout recours doit être produit en double exemplaire. Il doit contenir les conclusions, l'indication des faits, moyens de preuve et motifs et porter une signature. Le présent appel d'offres et les moyens de preuve disponibles y seront joints.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Ville de Bienne
/ Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Ville de Bienne / Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

Regisztrációs szám: 8abd4dcc-3b25-4c60-85ec-863fc753bc7e

Postacím: Rue Centrale 49
Város: Bienne
Írányítószám: 2501
Ország alegysége (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Ország: Svájc
E-mail-cím: arthur.chapuis@biel-bienne.ch
Telefonszám: +41323261675
Internetcím: <https://www.biel-bienne.ch>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Tribunal administratif fédéral
Regisztrációs szám: BVGER
Postacím: Postfach
Város: St. Gallen
Írányítószám: 9023
Ország alegysége (NUTS): St. Gallen (CH055)
Ország: Svájc
E-mail-cím: info@bvger.admin.ch
Telefonszám: +41584652626
Internetcím: <https://www.bvger.ch>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Simap.ch
Regisztrációs szám: CH001
Postacím: Holzikofenweg 36
Város: Bern
Írányítószám: 3003
Ország alegysége (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Ország: Svájc
E-mail-cím: support@simap.ch
Telefonszám: +41584646388
Internetcím: <https://www.simap.ch>

E szervezet szerepei:

TED eSender

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: a0cd737e-7093-4fe4-8a81-efe85f3a4499 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 16/07/2026 02:25:52 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: francia, német

A hirdetmény közzétételi száma: 496593-2026

HL S kiadás száma: 136/2026

A közzététel dátuma: 17/07/2026